

2022 年广东医学科技奖拟推荐项目公示

推荐奖种	广东医学科技奖 医学科学技术普及奖
项目名称	“一带一路”背景下推动构建中东欧国家“三位一体”中医药文化传播格局的研究
推荐单位	暨南大学
推荐意见	<p>中医药作为健康医疗资源与人文文化资源，是中国与“一带一路”沿线国家合作交流的有效载体。从整体上看，中东欧中医药的发展历史及规模远不及美国、加拿大等国家。但近年来呈上升之势，个别国家如匈牙利、捷克等国发展迅猛，这无疑是中国政府“一带一路”战略所带来的好势头。因此，陈家旭教授团队依托“一带一路”战略平台，从中东欧沿线国家入手，对中医文化传播进程中中医药翻译人才培养机制、中东欧沿线国家中医药发展背景及环境、中国-中东欧中医药诊疗服务合作机制以及中医药文化交流传播等方面进行深入研究，以期由此推进中医药文化传播，构建中医药诊疗服务、中医药文化交流传播、中医药文化贸易“三位一体”的中医药文化传播大格局。</p> <p>以本项目为依托，在项目开展期间，陈家旭教授团队制作相关问卷，充分了解了斯洛伐克等中东欧国家中医传播情况，并召开多场国内外培训宣讲活动和学术交流活动，如与来自世界各地的学员们面对面交流各种疾病的中医药治疗策略和中医养生知识，并以互动的方式重点对“一带一路”沿线国家尤其是中东欧国家海外中医药发展现状、技术前沿以及中国政府的中医药产业政策等进行了了解；暨南大学中医学院与香港中医骨伤学会在中医学院一楼会议室举行研究生教育海外合作办学协议签署仪式，陈家旭教授就“中医药在粤港澳大湾区建设中作用”作专题演讲；第二届暨南大学粤港澳一带一路校友骨干培训班在暨南大学校友楼四楼开班，陈家旭教授获邀为参会校友骨干作“中医体质与食物养生”健康讲座，2017年11月23日，国务院侨办第57期侨领研习班暨海外中医药协会负责人研习班第十一课在暨南大学举行，本项目负责人陈家旭教授作了题为《疑难杂病辨治思路》的专题授课。立足于侨校特色，中医学院也以港澳台侨学生为媒介，开展中医传统文化传播，举行了多场中医养生文化节、港澳台侨学子传统中医饮食文化研习活动、港澳台侨学子传统中草药文化体验活动等，为“将中华优秀传统文化传播到五湖四海”做出一定贡献。发表文章7篇，主编相关教材7部。</p> <p>我单位认真审核项目填报各项内容，确保材料真实有效，经公示无异议，同意推荐其申报第四届广东医学科学技术普及奖。</p>
项目简介	<p>本课题依托“一带一路”战略平台，从中东欧沿线国家入手，对中医文化传播进程中中医药翻译人才培养机制、中东欧沿线国家中医药发展背景及环境、中国-中东欧中医药诊疗服务合作机制以及中医药文化交流传播等方面进行深入研究，以期由此推进中医药文化传播，构建中医药诊疗服务、中医药文化交流传播、中医药文化贸易“三位一体”的中医药文化传播大格局。</p> <p>研究一、 中医药翻译人才培养机制的研究</p> <p>“一带一路”的主要建设内容为“五通”。要实现这“五通”，首先需要做到语言互通。尽管“一带一路”涉及的国家语言语种丰富，但成功培养出</p>

具有一定水平的相关语言人才还有待时日，在此之前，英语这门通用语又起到了不可忽略的作用。下面从中医学院校的英语教育入手，本项目从（1）医学院校中医药英语教材现状的研究；（2）中医学院英语课程设置现状；（3）中医翻译人才培养现状等方面做了总结。并对现阶段中医药翻译人才培养机制有如下建议：（1）提升中医英语翻译人才汉语文化底蕴翻译教学在培养学生英语能力的同时，应重视学生汉语水平，尤其是古汉语水平的提高。（2）跨学科联合培养中医英语翻译人才。中医是一门医哲交融的集大成学科，中医中有大量哲学用语，可考虑设置中医翻译实践案例，先弄清楚中医基本概念及内涵再将中医英语引入教学，培养复合型跨学科人才，为我国中医翻译事业服务。（3）建设中医汉英双语语料库，培养中医信息化翻译人才随着计算机信息技术迅猛发展，种类繁多的计算机辅助翻译工具也层出不穷，有效使用它们可以大大提高翻译效率。

另外，项目承担单位及负责人积极推动中医药海外合作办学。2018年6月29日，暨南大学中医学院与香港中医骨伤学会在中医学院一楼会议室举行研究生教育海外合作办学协议签署仪式，对于培养海外高级中医人才、提高中医在粤港两地乃至东南亚地区的影响力起到积极作用。

研究二、中东欧沿线国家中医药发展背景及环境分析

本项目从中东欧沿线国家中医药发展政策基础、社会文化基础、自然资源基础等方面，分析了中东欧沿线国家中医药发展背景及环境，并作出如下总结：各国之间多（双）边合作机制与政策的建立、中医药法规的完善、中医药资源的丰富多样和中医药文化在中东欧地区较高水平的认可度均为中东欧沿线国家中医药发展，及其双方的中医药合作提供了有利的保障，有利于建立长久、稳定的合作模式，符合双方中医药产业的发展要求。在项目实施阶段，第二届暨南大学粤港澳一带一路校友骨干培训班在暨南大学校友楼四楼开班，我院院长陈家旭获邀为参会校友骨干作“中医体质与食物养生”健康讲座；国务院侨办第57期侨领研习班暨海外中医药协会负责人研习班第十一课在暨南大学举行，本项目负责人陈家旭教授作了题为《疑难杂病辨治思路》的专题授课。与此同时，陈家旭教授还与来自世界各地的学员们面对面交流各种疾病的中医药治疗策略和中医养生知识，并以互动的方式重点对“一带一路”沿线国家尤其是中东欧国家海外中医药发展现状、技术前沿以及中国政府的中医药产业政策等进行了了解。

研究三、拓展中国-中东欧中医药诊疗服务合作机制研究

项目承担单位及负责人积极推动中医药传承与创新及国际交流合作，粤港澳大湾区中医药传承创新发展大会在深圳召开，国家中医药管理局国际合作司司长王笑频，广东省人民政府副秘书长贺建军，中央人民政府驻澳门特别行政区联络办公室宣文部部长万速成，中央人民政府驻香港特别行政区联络办公室协调部副部长宋玮，广东省卫生健康委员会副主任、省中医药局局长徐庆锋等领导出席会议。我校副校长张荣华教授、中医学院院长陈家旭教授受邀出席大会，并在开幕式上签署粤港澳大湾区中医药合作项目框架协议；这充分体现我校中医学院深入贯彻落实习近平总书记视察广东重要讲话精神和视察我校重要讲话精神，积极融入粤港澳大湾区建设，加强交流与合作，深入发掘中医药宝库中的精华，推进产学研一体化，推进中医药产业化、现代化，推动中医药走向世界；立足于侨校特色，暨南

大学中医学院也以港澳台侨学生为媒介，开展中医传统文化传播，举行了多场中医养生文化节、港澳台侨学子传统中医饮食文化研习活动、港澳台侨学子传统中草药文化体验活动等。

项目组积极推动中医药资源共享合作：本研究团队依托于暨南大学中医学院中医方证研究中心平台，以中医药证候生物学基础和中药复方药效物质基础为研究导向，力争打造成集中医文献、中西医临床、中医证候病理生理、中医药复方及生物信息分析五大主要研究方向于一体的国内一流的中医药研究中心。依托本项目，已发表病（抑郁症）、证（肝郁证）、方（逍遥散、葛根芩连汤等）等相关科研论文 4 篇，培养硕士研究生 6 名（龚炼、曹露西、郝闻致，高晶晶、笪晓丽、朱文俊），博士研究生 1 名（郝闻致），为中医药现代化的发展和资源共享做出了贡献。

项目组积极推动中医药文化与人文交流合作：项目组成员在抓好教学、科研、医疗和人才队伍建设的同时重视国际交流与合作，先后与德国、南非、新加坡、泰国、香港、澳门和台湾等国家和地区的相关机构建立了长期的学术交流与合作关系，派出部分教师出国进修或开展科研合作，并接纳大批国内外和港澳台地区的专家、学者前来访问、讲学。

团队目前拥有广东省省级教学团队 1 个，拥有省级虚拟仿真实验项目 1 个，已建成在线公开课程 3 门。其中《中医与辨证》《实用针灸学——经络养生与康复》已在中国大学生 MOOC 网上线，《女性中医保健》课程（中英文版）目前已在智慧树上线。《实用针灸学——经络养生与康复》课程计划于 2022 年完成课程字幕、课件、讲稿、测试题等的英文化工作，并在中国大学 MOOC 国际版上线。同步配套教材《Practical Acupuncture》目前已编写完成，并已与暨南大学出版社签订了出版合同，择日出版。《女性中医保健》课程计划于 2021-2022 年完成课程字幕、课件、讲稿、测试题等的英文化工作，并在中国大学 MOOC 国际版、学堂在线国际版上线。同步配套教材《The TCM health care for women》目前已编写完成，并已与暨南大学出版社签订了出版合同。

研究四、基于 SWOT 分析，深化中医药文化交流传播的研究

本项目以斯洛伐克为例，分析了中医药传播所面临的机遇和挑战。通过调查和分析发现，受访者对中医持信任态度，看法比较积极。尽管受访者认为中医诊疗在斯洛伐克医疗服务中所占比重超过半数，但中医诊疗在大众中的实际普及度并不高，可能只是限于部分群体或小范围内流行。结合其获取信息的方式主要以互联网和阅读为主，说明针对民众关于中医药知识的宣传工作非常欠缺，线下活动少，举办活动范围局限。在当地，中医的优势病种是各类疼痛性疾病，其次是慢性病和保健康复，而在急性疾病和疑难杂症方面的治疗有待加强。当地民众对中医养生保健的兴趣甚至超过中医诊疗，且非常愿意运用中医养生方法指导日常生活。这些结果提示我们在日后交流中不仅应扩大中医知识的普及范围，更应该增加中医养生保健的内容。中国-斯洛伐克之间的中医交流活动应该增加义诊频数，扩大义诊范围。

通过问卷分析，笔者发现目前中医药在当地的发展传播中存在诸多问题：中国-斯洛伐克之间中医医疗交流活动尚显贫乏；海外医师来华学习路径并非彻底打通，学习机会有限；中医医疗活动和中医文化宣传工作依然不足；当地语言文化传统和中国中医药的文化冲突不时出现。鉴于此，我

	<p>们对条目 18 的调查结果进行梳理，试图以当地人的视角发现目前存在问题的解决办法。</p> <p>受访者对中医药在当地的发展建议如下：（1）增加海外中医师来华学习交流机会，通过深造和实践不断提升医师素质。（2）组织行业峰会，增加斯洛伐克业内人士切磋交流，分享经验的机会。（3）中医师案例分享，用真实的疗效宣传中医，同时提供更加优质的服务。（4）尊重当地文化传统，因地制宜开展中医药诊疗服务。协同当地医师，将中医药知识的晦涩内容以对方可理解的方式传达。（5）将中医药纳入斯洛伐克医疗保险制度，减轻患者治疗负担。（6）借助媒体、电视节目、互联网平台、电子邮箱等手段宣传中医药文化和中医诊疗活动。（7）定期开展中医药文化展览，传播中医养生保健知识等。（8）建立海外中医药研究合作中心，并定期向公众公示研究进展。从以上建议可以看出，斯洛伐克民众对中医药的态度非常积极，并且主动建言献策促进当地中医药事业的发展。这些真实的问题是中医药在当地发展的障碍，亟待解决。</p>
客观评价	<p>项目承担单位暨南大学是中国第一所由政府创办的华侨学府。目前是中央统战部、教育部、广东省共建的国家“双一流”建设高校，直属中央统战部管理。学校现有中华文化港澳台及海外传承传播省部协同创新中心、铸牢中华民族共同体意识研究基地（中华民族凝聚力研究院）、教育部人文社会科学重点研究基地（华侨华人研究院）等国家级文科平台。学校积极开展国际交流合作，国际化特色突出，已同世界五大洲 62 个国家和港澳台地区的 416 家高等院校和文化、科研机构签订了 693 份学术交流合作协议。2018 年 10 月 24 日，中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平莅临暨南大学视察并发表重要讲话，希望暨南大学坚持办学特色，把学校办得更好，为海外侨胞回祖国学习、传承中华文化创造更好条件。暨南大学中医学院于 2016 年 9 月正式成立，前身是医学院中医学系，集教学、科研、医疗为一体，学科有中医学、中西医结合。现有教职员工 72 人，在校学生 601 人，拥有知名的中医学教育、科研、临床方面的专家，其中国家杰出青年基金获得者、教育部长江学者特聘教授 1 名，全国老中医药专家学术经验继承工作指导老师 2 名，教育部高等学校教学指导委员会委员 2 名，教育部“新世纪优秀人才”1 名。广东省名中医 2 名，第四批全国中医临床优秀人才培养对象 1 名。设有 11 个教研室，3 家直属附属医院，承担中医学的教学、科研、实习任务和向社会提供医疗服务。拥有中西医结合博士学位授权一级学科点，中西医结合博士后科研流动站，中医学专业为国家级一流专业建设点。</p> <p>项目负责人陈家旭教授为主任医师，博士生导师，暨南大学中医学院院长，广州市中医方证重点实验室主任。1997 年毕业于北京中医药大学获博士学位，曾以访问学者身份赴美国国立卫生院、加州大学洛杉矶分校研修。国家杰出青年基金获得者，教育部长江学者奖励计划特聘教授，享受国务院政府特殊津贴，“百千万人才工程”国家级人选；曾获全国百篇优秀博士学位论文奖、教育部高校青年教师奖。长期从事中医诊断学教学、科研及中医临床工作。研究方向为中医病证诊断规范化及证候的生物学基础。主持有国家杰出青年基金、国家自然科学基金重点、国家高新技术研究发展计划、霍英东教育基金会高等院校青年教师基金等项目。发表学术论</p>

	<p>文 300 余篇，获高等学校科学技术奖自然科学二等奖 2 项，中华中医药学会科学技术奖二等奖 2 项。主讲的《中医诊断学》课程被评为 2003 年首批国家级精品课程，于 2013 年成功转型为国家级精品资源共享课。主编“十二五”“十三五”“十四五”行业规划教材《中医诊断学》，主编人民卫生出版社英文版教材《中医诊断学》及中医四大经典英文书籍。</p> <p>项目承担单位中医学院以港澳台侨学生为媒介，开展中医传统文化传播。主要内容包括：中医养生文化节、港澳台侨学子传统中医饮食文化研习活动、港澳台侨学子传统中草药文化体验活动等。借助中医药在大中华文化圈的影响力，依托我校中医学、中西医结合学科雄厚的师资，通过开展中医知识研习、香文化体验、养生料理大赛等美育与劳动教育结合中医药文化体验与实践活动，帮助港澳台侨学生建立对中医药这一中华文明的瑰宝的感性认识，进而加强港澳台侨学子对祖国和中华优秀传统文化的归属感与热爱。通过与行业院校、医院同行交流，“用人单位对毕业生评价调查”“学生对指导与服务工作满意度调查”“学生对自我学习与成长的满意度调查”等问卷调查方式，了解到学生对学院人才培养和教学工作满意度较高；社会用人单位对毕业生的评价，普遍认为我院培养毕业生专业基础扎实，思维活跃，总体评价较好。其中，“学生对指导与服务工作满意度调查”有关数据显示，学生“对本专业见习实习与实践工作的评价”比较满意和满意率合占 70%；对“授课教师教学能力、专业水平的评价”比较满意和满意率合占 83.33%；对“对学院授课教师教学内容、教学方式的评价”比较满意和满意率合占 81.67%；“用人单位对毕业生评价”问卷调查显示，对毕业生“专业基础很扎实”判断率占 46.67%；对“思维很活跃”判断率占 66.67%，对毕业生“总体评价”的满意和非常满意率占 86.67%。</p>
推广应用情况	<p>中医药作为健康医疗资源与人文文化资源，是中国与“一带一路”沿线国家合作交流的有效载体。从整体上看，中东欧中医药的发展历史及规模远不及美国、加拿大等国家。但近年来呈上升之势，个别国家如匈牙利、捷克等国发展迅猛，这无疑是中国政府“一带一路”战略所带来的好势头。为此，本项目采取调查问卷的方式，探讨分析中医药的海外发展现状。在项目实施期间，共回收有效调查问卷 166 份，其中中文问卷 92 份，英文问卷 32 份，捷克斯洛伐克语问卷 42 份。参与问卷的人群涵盖亚洲、非洲、欧洲等，但主要以中东欧国家为主。依托于本项目共发表文章 7 篇，中文 6 篇，英文 1 篇。课题组共主编中医类教材 7 本，其中 5 本为英文教材。</p> <p>社会效益：</p> <p>“一带一路”是在 2013 年面临着经济全球化以及世界多极化基础上，习近平主席提出的“21 世纪海上丝绸之路”和“丝绸之路经济带”的简称。“一带一路”主要借助古代丝绸之路的历史印记，与沿线国家形成了以经济合作为主线、文化传播为辅线的重要合作关系。可以说，从古至今，中医药一直都是古丝绸之路与沿线国家合作的重要枢纽。在国家“一带一路”发展战略的大背景下，中医药发展更趋向国际化和多样化。</p> <p>本课题依托“一带一路”战略平台，从中东欧沿线国家入手，对中医文化传播进程中中医药翻译人才培养机制、中东欧沿线国家中医药发展背景及环境、中国-中东欧中医药诊疗服务合作机制以及中医药文化交流传播等方面进行深入研究，以期由此推进中医药文化传播，构建中医药诊疗服务、</p>

	<p>中医药文化交流传播、中医药文化贸易“三位一体”的中医药文化传播大格局。</p> <p>以项目为依托，共培养硕士研究生6名（龚炼、曹露西、郝闻致，高晶晶、笮晓丽、朱文俊），博士研究生1名（郝闻致），晋升副高级教师1名（薛飞飞），为中医药现代化的发展和资源共享做出了贡献。</p>
<p>知识产权证明目录</p>	<p>著作权1：陈家旭，黄仲羽，薛飞飞，马庆宇，李晓娟，吕子畔；基于指数和临界值法的中医证候自动化计量诊断平台[简称:指数和临界值法应用平台]V1.0，2021.8.12，2021SR1196774</p> <p>著作权2：陈家旭，黄仲羽，吕子畔；中医气滞证计算机自适应量化测试平台 V1.0，2021.5.19，2021SR0723699</p> <p>著作权3：黄仲羽，陈家旭，吕子畔；中医方证知识图谱智能应用平台 V1.0,2021.6.10,2021SR0875888</p> <p>作品登记：陈家旭,黄仲羽,马庆宇,李晓娟,黄俊卿,周旋,薛飞飞,薛哲；常见中医疾病证候诊断辅助量表集，2021.9.7，国作登字-2021-A-00206624</p>
<p>代表性论文目录</p>	<p>代表性论文</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 高晶晶，薛飞飞，陈家旭，秦佳佳.“一带一路”背景下斯洛伐克共和国对中医药诊疗服务的认识[J].中医药导报,2020,26(15):4-8. 2. 朱文俊，梁欣儿，冯铭敏，陈家旭，秦佳佳. 探讨基于一带一路背景下中医药发展的有效途径[J]. 中国中医药现代远程教育,2021,(19)1:198-201. 3. Feifei Xue, Xiaoyong He, Wenzhi Hao, Jiajia Qin, Jiaxu Chen. Challenges for the Promotion and Development of Traditional Chinese Medicine in Central and Eastern Europe Under the Belt and Road Initiative[J]. Asian Social Science, 2019, 16(1):35. 4. Yahe Huang, Wenzhi Hao, Yu Wang, Xin Liu, Hoiyan Cheung. A Study on the Extracurricular Classes Education Model of Chinese Medicine and the Cultivation of Comprehensive Practical Ability of Chinese Students from Hong Kong, Macao, Taiwan and Overseas [J]. Creative Education, 2018, 9(9):1389-1395. 5. 笮晓丽,李晓娟,邱文琪,陈家旭.抑郁症动物模型及中医药复方防治进展[J].中国中医基础医学杂志,2020,26(10):1582-1586. 6. 郝闻致,龚炼,薛飞飞,陈家旭.基于扎根理论与内容分析法的肝郁证候定性与定量研究方法探析[J].中华中医药杂志,2020,35(02):607-610. 7. 李晓娟,马庆宇,邱文琪,陈家旭.抑郁症葡萄糖代谢失衡机制及其中医药研究的思考[J].世界科学技术-中医药现代化,2018,20(06):856-862. 8. 朱文俊,高梓博,冯铭敏,刘凡露,王辉,刘登,史玉聪,邓力.葛根苓连汤对肠道微生态的影响[J].中国中医药现代远程教育,2021,19(07):97-100. <p>主编教材</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.国际标准化英文版中医教材《Diagnostics in Chinese medicine》中医诊断学，Jane Frances Wilson 等，人民卫生出版社出版，2019，陈家旭主编 2.英文版《黄帝内经选读》，人民卫生出版社出版，2018，陈家旭主编 3.英文版《金匱要略选读》人民卫生出版社出版，2018，陈家旭主编 4.英文版《伤寒论选读》，人民卫生出版社出版，2018，陈家旭主编

	<p>5.英文版《温病学》，人民卫生出版社出版，2018，陈家旭主编</p> <p>6.《濒湖脉学精注精译精解》，中国中医药出版社，2018，薛飞飞、陈家旭编著</p> <p>7.《濒湖脉学白话解读本》，中国中医药出版社，2020，陈家旭编著</p>
完成人情况	<p>1.陈家旭（排名：第一；职称：教授；行政职务：暨南大学中医学院院长；工作单位：暨南大学；完成单位：暨南大学；对本项目的贡献：负责整体，对研究一、二、三、四有贡献，软件注册权1、2、3，代表性论文1、2、3、5、6、7，主编教材1、2、3、4、5、6、7）</p> <p>2. 秦佳佳（排名：第二；职称：副教授；行政职务：无；工作单位：暨南大学；完成单位：暨南大学；对本项目的贡献：负责制作问卷，对研究二有贡献，代表性论文1、2、3）</p> <p>3. 薛飞飞（排名：第三；职称：副教授；行政职务：无；工作单位：暨南大学；完成单位：暨南大学；对本项目的贡献：对研究三有贡献，代表性论文1、3、6，主编教材6、7）</p> <p>4. 马庆宇（排名：第四；职称：讲师；行政职务：无；工作单位：暨南大学；完成单位：暨南大学；对本项目的贡献：对研究四有贡献，代表性论文7，参与主编教材7）</p> <p>5. 何小勇（排名：第五；职称：副教授；行政职务：无；工作单位：暨南大学；完成单位：暨南大学；对本项目的贡献：对研究一有贡献，代表性论文3）</p> <p>6. 黄雅詠（排名：第六；职称：讲师；行政职务：无；工作单位：暨南大学；完成单位：暨南大学；对本项目的贡献：对研究四有贡献，代表性论文4）</p> <p>7. 李晓娟（排名：第七；职称：副教授；行政职务：无；工作单位：暨南大学；完成单位：暨南大学；对本项目的贡献：对研究三、四有贡献，代表性论文5、7，参与主编教材7）</p> <p>8. 朱文俊（排名：第八；职称：无；行政职务：无；工作单位：暨南大学；完成单位：暨南大学；对本项目的贡献：对研究三有贡献，代表性论文2、8）</p>
完成单位情况	暨南大学（排名：第一；对本项目的贡献：项目实施组织单位和牵头单位，负责协调各方促进项目顺利开展，推进项目完成及临床转化应用。主持并进行研究一、中医药翻译人才培养机制的研究；研究二、中东欧沿线国家中医药发展背景及环境分析；研究三、拓展中国-中东欧中医药诊疗服务合作机制研究；研究四、基于 SWOT 分析，深化中医药文化交流传播的研究）